

## Xantrex Battery Monitor Communication Interface Kit

### Kit contents

1. Isolated XBM to RS232 interface box, including interface cable
2. 1.8m SD09M-SD09F serial cable
3. CD-Rom containing Xantrex Battery Monitor software for Windows 95/98/Me/2000/XP
4. This sheet

### Using the kit

The interface box must be connected to the Xantrex Battery Monitor RJ12 expansion port as displayed below. If your battery monitoring system contains an optional temperature sensor too, then this sensor must be connected to the TEMP. SENSOR input of the interface box. The enclosed serial cable connects the RS232 input/output of the interface box to your PC's communication port.

To reduce the total power consumption of your battery monitoring system, it is advisable to disconnect the interface box from your Xantrex Battery Monitor when no communication is necessary. This is accomplished by removing the Xantrex Battery Monitor interface cable from the Xantrex Battery Monitor expansion port.

### Installing the software

Please follow the steps below to ensure proper installation of the Xantrex Battery Monitor software on your computer system:

1. Exit all running Windows programs.
2. Insert the Xantrex Battery Monitor CD-Rom into your drive. The Autorun capability of Windows will start the setup process automatically. If it does not, select [START] [RUN] and type : D:\setup.exe where D: is your CD-Rom drive.
3. Follow the step-by-step instructions on your screen to complete the software installation.

### Getting started with the Xantrex Battery Monitor software

To start the Xantrex Battery Monitor software after installing, proceed with the following steps:

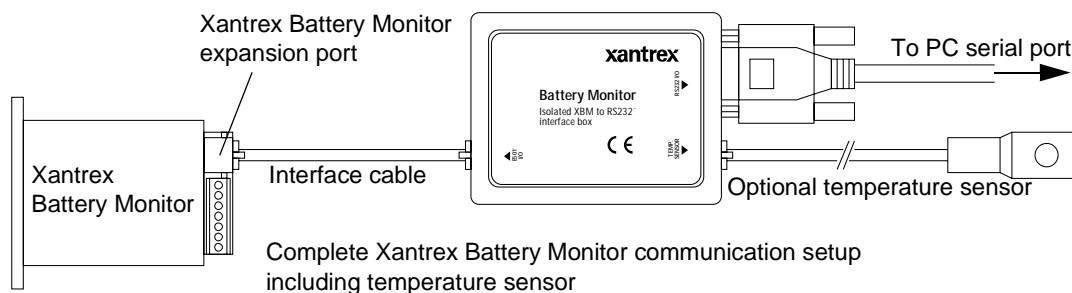
1. Click on the Windows [START] button.
2. Select [PROGRAMS] followed by [Xantrex Battery Monitor].
3. Choose the Xantrex Battery Monitor icon to launch the software.

If you need any further help with the Xantrex Battery Monitor software, please consult the online Help.

### Technical specifications interface box

#### Technical Specifications full duplex isolated interface box

Input voltage range	+9...35 VDC
Input current range	16...25 mA
Isolation value	1500 Vrms for 1 sec.
Operating ambient temperature	0...50 °C
Dimensions (L×W×H)	3 3/8 × 2 9/16 × 1 1/16 in. / 86 × 66 × 27 mm



# Kit de interfaz de comunicaciones del monitor de baterías Xantrex

## Contenido del kit

1. Caja de interfaz aislada XBM a RS232, incluye cable de interfaz
2. Cable serie SD09M-SD09F de 1,8 m
3. CD-Rom con software Xantrex Battery Monitor para Windows 95/98/Me/2000/XP
4. Esta hoja

## Uso del kit

La caja de interfaz se debe conectar al puerto de expansión RJ12 del monitor de baterías Xantrex como se muestra a continuación. Si su sistema de monitorización de baterías contiene además un sensor de temperatura opcional, este sensor se debe conectar a la entrada TEMP. SENSOR de la caja de interfaz. El cable serie incluido se utiliza para conectar la entrada/salida RS232 de la caja de interfaz al puerto de comunicaciones de su PC.

Para reducir el consumo de corriente total de su sistema de monitorización de baterías, se recomienda desconectar la caja de interfaz de su monitor de baterías Xantrex cuando no se necesite establecer ninguna comunicación. Para ello se debe retirar el cable de la interfaz del monitor de baterías Xantrex del puerto de expansión del mismo.

## Instalación del software

Para asegurar una instalación correcta del software Xantrex Battery Monitor en su ordenador, realice los siguientes pasos:

1. Salga de todos los programas de Windows que se estén ejecutando.
2. Introduzca el CD-Rom del software Xantrex Battery Monitor en la unidad. La función de ejecución automática (Autorun) de Windows iniciará automáticamente el proceso de instalación. Si no se inicia, seleccione [INICIO] [EJECUTAR] y escriba: D:\setup.exe donde D: es su unidad de CD-Rom.
3. Para completar la instalación, siga las instrucciones paso a paso que aparecerán en la pantalla.

## Iniciar el software Xantrex Battery Monitor

Para iniciar el software Xantrex Battery Monitor tras la instalación, realice los pasos siguientes:

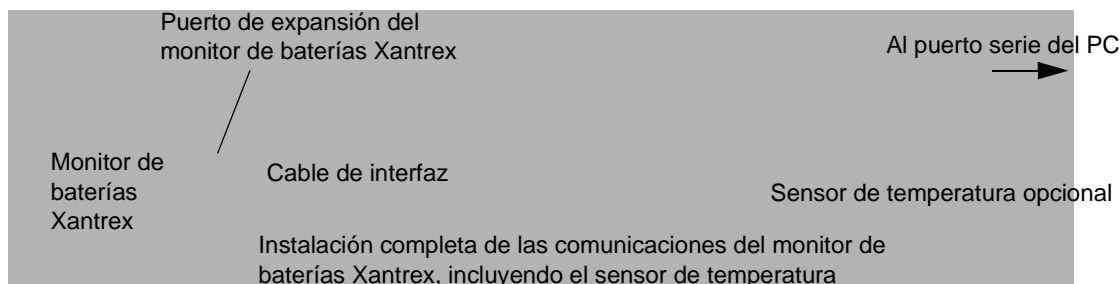
1. Haga clic en el botón [INICIO] de Windows.
2. Seleccione [PROGRAMAS] y, a continuación, [Xantrex Battery Monitor].
3. Elija el icono Xantrex Battery Monitor para iniciar el software.

Si necesita ayuda adicional con el software Xantrex Battery Monitor, consulte la función de ayuda en línea.

## Especificaciones técnicas de la caja de interfaz

### Especificaciones técnicas de la caja de interfaz aislada full duplex

Rango de voltaje de entrada	+9...35 VCC
Rango de corriente de entrada	16...25 mA
Valor del aislamiento	1500 Vrms para 1 seg.
Temperatura ambiente de funcionamiento	0...50 °C
Dimensiones (Largo x Ancho x Alto)	3 3/8 x 2 9/16 x 1 1/16 pulgadas / 86 x 66 x 27 mm



# Xantrex Akku-Monitor-Kommunikationsschnittstellenkit

## Inhalt des Kits

1. XBM für die RS232-Anschlussbox, einschließlich Anschlusskabel
2. Serielles Kabel SD09M-SD09F (1,80 m)
3. CD-ROM mit Software Xantrex Battery Monitor für Windows 95/98/Me/2000/XP
4. Dieses Datenblatt

## Verwenden des Kits

Die Anschlussbox muss am RJ12-Erweiterungsanschluss des Xantrex Akku-Monitors angeschlossen werden (siehe Abbildung). Wenn Ihre Akku-Überwachungssystem über einen optionalen Temperaturfühler verfügt, muss dieser mit dem Anschluss TEMP. SENSOR der Anschlussbox verbunden werden. Über das beiliegende serielle Kabel wird der RS232-Eingang/Ausgang der Anschlussbox mit dem Kommunikationsanschluss des PC verbunden.

Um den Stromverbrauch des Akkuüberwachungssystems zu verringern, wird empfohlen, die Anschlussbox vom Xantrex Akku-Monitor zu trennen, wenn keine Kommunikation erforderlich ist. Ziehen Sie hierzu das Xantrex Akku-Monitor-Anschlusskabel vom Erweiterungsanschluss des Xantrex Akku-Monitors ab.

## Installieren der Software

Für eine ordnungsgemäße Installation der Software Xantrex Battery Monitor auf dem Computersystem Führen Sie bitte die folgenden Schritte durch:

1. Beenden Sie alle ausgeführten Windows-Programme.
2. Legen Sie die Xantrex Battery Monitor CD-ROM in das Laufwerk ein. Der Installationsvorgang wird von Windows automatisch gestartet. Sollte dies nicht der Fall sein, wählen Sie [START] [AUSFÜHREN] aus, und geben Sie Folgendes ein: „D:\setup.exe“, sofern das CD-ROM-Laufwerk den Buchstaben D: trägt.
3. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Installation der Software abzuschließen.

## Erste Schritte mit der Software Xantrex Battery Monitor

Führen Sie folgende Schritte durch, um Software Xantrex Battery Monitor nach der Installation zu starten:

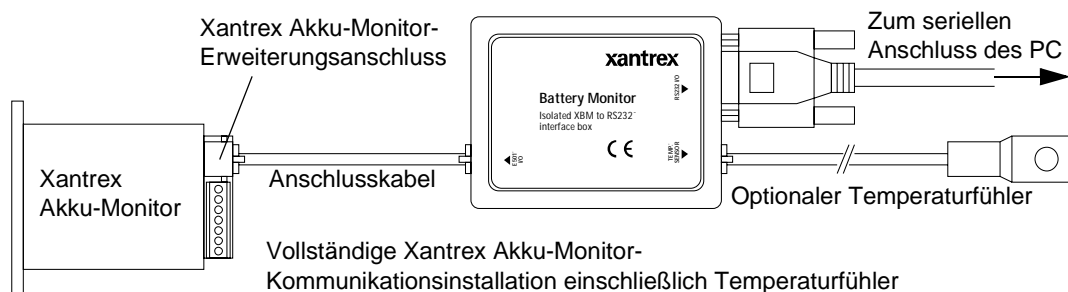
1. Klicken Sie auf die Windows-Schaltfläche [START].
2. Wählen Sie [PROGRAMME] und anschließend [Xantrex Battery Monitor] aus.
3. Wählen Sie das Symbol für Xantrex Battery Monitor aus, um die Software zu starten.

Wenn Sie weitere Hilfe zur Software Xantrex Battery Monitor benötigen, verwenden Sie die Onlinehilfe.

## Technische Daten der Anschlussbox

### Technische Daten der isolierten Vollduplex-Anschlussbox

Eingangsspannungsbereich	+9...35 V Gleichstrom
Eingangsstrombereich	16...25 mA
Isolationswert	1500 Vrms über 1 Sekunde
Betriebsumgebungstemperatur	0...50 °C
Abmessungen (T × B × H)	3 3/8 × 2 9/16 × 1 1/16 Zoll / 86 × 66 × 27 mm



# Kit d'interface de communication du moniteur de batterie Xantrex

## Contenu du kit

1. Boîte d'interface XBM vers RS232 isolée, y compris le câble d'interface
2. Câble série 1,8 m SD09M-SD09F
3. CD-Rom contenant le logiciel Xantrex Battery Monitor pour Windows 95/98/Me/2000/XP
4. Cette fiche

## Utilisation du kit

La boîte d'interface doit être connectée au port d'expansion du moniteur de batterie Xantrex RJ12 tel qu'illustré ci-dessous. Si votre moniteur de batterie contient également un capteur de température en option, ce capteur doit être connecté à l'entrée TEMP. SENSOR de la boîte d'interface. Le câble série joint se branche à la prise entrée/sortie RS232 de la boîte d'interface du port de communication de votre ordinateur.

Pour réduire la consommation électrique totale de votre moniteur de batterie Xantrex, il est conseillé de déconnecter la boîte d'interface du moniteur lorsqu'aucune communication n'est nécessaire. Cela se réalise en retirant le câble d'interface du moniteur de batterie Xantrex du port d'expansion du système.

## Installation du logiciel

Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour vous assurer d'une installation correcte du logiciel Xantrex Battery Monitor sur votre ordinateur :

1. Quittez tous les programmes Windows ouverts.
2. Insérez le CD-Rom Xantrex Battery Monitor dans votre lecteur. La fonctionnalité d'exécution automatique de Windows démarre le processus d'installation automatiquement. Dans le cas contraire, sélectionnez [Démarrer] [Exécuter] puis tapez : D:\setup.exe où D: représente votre lecteur de CD-Rom.
3. Suivez les instructions pas à pas sur votre écran afin de terminer l'installation du logiciel.

## Mise en route du logiciel Xantrex Battery Monitor

Pour démarrer le logiciel Xantrex Battery Monitor après l'installation, suivez la procédure ci-dessous :

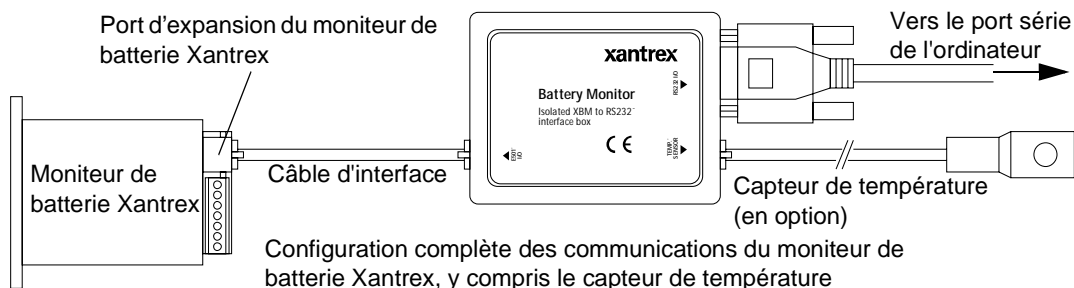
1. Cliquez sur le bouton [Démarrer] de Windows.
2. Sélectionnez [PROGRAMS] puis [Xantrex Battery Monitor].
3. Choisissez l'icône Xantrex Battery Monitor pour lancer le logiciel.

Si vous avez besoin d'aide supplémentaire avec le logiciel Xantrex Battery Monitor, veuillez consulter l'aide en ligne.

## Spécifications techniques - Boîte d'interface

### Spécifications techniques - Boîte d'interface isolée en duplex intégral

Gamme des tensions d'entrée	+9...35 V c.c.
Gamme de courant d'entrée	16...25 mA
Valeur d'isolation	1500 Vrms pour 1 s
Température ambiante de fonctionnement	0...50 °C
Dimensions (L × L × H)	3 3/8 × 2 9/16 × 1 1/16 po / 86 × 66 × 27 mm



# Kit interfaccia di comunicazione per sistema di monitoraggio batterie Xantrex

## Contenuto del kit

1. Scatola di interfaccia XBM - RS232, incluso cavo di interfaccia
2. Cavo seriale SD09M-SD09F da 1,8 metri
3. CD-ROM contenente il software Xantrex Battery Monitor per Windows 95/98/Me/2000/XP
4. Il presente documento

## Utilizzo del kit

La scatola di interfaccia deve essere collegata alla porta di espansione RJ12 del sistema di monitoraggio batterie Xantrex, come illustrato di seguito. Se il sistema di monitoraggio batterie contiene un sensore di temperatura opzionale, è necessario collegarlo all'ingresso TEMP. SENSOR sulla scatola di interfaccia. Il cavo seriale incluso nel kit consente di collegare l'ingresso/uscita RS232 della scatola di interfaccia alla porta di comunicazione del PC.

Per ridurre il consumo energetico totale del sistema di monitoraggio batterie, è consigliabile scollegare la scatola di interfaccia dal sistema di monitoraggio batterie Xantrex quando il collegamento non è necessario. A tale scopo, disinserire il cavo di interfaccia del sistema di monitoraggio batterie Xantrex dalla relativa porta di espansione.

## Installazione del software

Effettuare le seguenti operazioni per installare correttamente il software Xantrex Battery Monitor sul computer:

1. Chiudere tutte le applicazioni Windows in esecuzione.
2. Inserire il CD-ROM del software Xantrex Battery Monitor nell'apposita unità. Il processo di installazione viene automaticamente avviato mediante la funzionalità Autorun di Windows. Se l'avvio automatico non riesce, selezionare [START] [ESEGUI] e digitare: D:\setup.exe dove D: è la lettera dell'unità CD-ROM.
3. Seguire le istruzioni dettagliate visualizzate sullo schermo per completare l'installazione del software.

## Cenni preliminari sul software Xantrex Battery Monitor

Per avviare del software Xantrex Battery Monitor dopo l'installazione, effettuare le seguenti operazioni:

1. Scegliere il pulsante [START] di Windows.
2. Scegliere [PROGRAMMI], quindi [Xantrex Battery Monitor].
3. Fare clic sull'icona Xantrex Battery Monitor per avviare il software.

Per ulteriori informazioni sul software Xantrex Battery Monitor, vedere la Guida in linea.

## Specifiche tecniche Scatola di interfaccia

### Specifiche tecniche Scatola di interfaccia isolata full duplex

Intervallo di tensione in entrata	+9...35 VDC
Intervallo di corrente in entrata	16...25 mA
Valore di isolamento	1500 Vrms per 1 sec.
Temperatura ambiente operativa	0...50 °C
Dimensioni (L × W × H)	3 3/8 × 2 9/16 × 1 1/16 pollici / 86 × 66 × 27 mm

